



# MANUALE D'ISTRUZIONI

## **Scorteciatrice 500 in combinazione con sega circolare**

D106 0219 - Edizione 1997/50



**Prima di mettere in funzione la macchina leggere  
attentamente questo MANUALE D'ISTRUZIONI!**

**© Copyright by Posch Gesellschaft m.b.H., Made in Austria**



**POSCH**<sup>®</sup>  
**LEIBNITZ**

Internet: <http://www.posch.com>

## **ATTENZIONE**

**L'uso, le riparazioni e la manutenzione della macchina devono essere permessi solamente a persone che ne conoscono bene le istruzioni per l'uso e che sono a conoscenza delle vigenti disposizioni per la sicurezza del lavoro e la prevenzione degli infortuni.**

### **Austria**

POSCH

Gesellschaft m.b.H.

Paul-Anton-Kellerstraße 40

A-8430 Leibnitz/Kaindorf

Telefono (+43) 3452/82954

Fax (+43) 3452/82954-52

e-mail: [export@posch.com](mailto:export@posch.com)

### **Germania**

POSCH

Gesellschaft m.b.H.

Preysingallee 19

D-84149 Velden/Vils

Telefono (+49) 8742/2081

Fax (+49) 8742/2083

e-mail: [velden@posch.com](mailto:velden@posch.com)



# Indice

---

<b>Indicazioni generali .....</b>	<b>2</b>
Produttore .....	2
Validità .....	2
Destinazione d'uso .....	2
Descrizione .....	2
I principali componenti della macchina .....	3
Etichette e relativo significato .....	4
<b>Come lavorare con la scortecciatrice .....</b>	<b>5</b>
Avvertenze relative alla sicurezza sul lavoro .....	5
Messa in funzione .....	6
Taglio .....	8
Tronco appuntito .....	9
Sostituzione della lama circolare .....	10
Istruzioni d'uso per lame con riporti in Widia .....	11
Trasporto .....	12
<b>Manutenzione .....</b>	<b>13</b>
Avvertenze in materia di sicurezza .....	13
Viti e dadi .....	13
Lubrificazione .....	13
Affilatura della sega circolare .....	14
<b>Ricerca guasti e azioni correttive .....</b>	<b>15</b>
<b>Dati tecnici .....</b>	<b>16</b>
<b>Elenco parti di ricambio .....</b>	<b>17</b>
<b>Dichiarazione di conformità .....</b>	<b>28</b>



## Indicazioni generali

# Indicazioni generali

## Produttore

Posch Gesellschaft m.b.H.  
Paul-Anton-Kellerstraße 40  
A-8430 Leibnitz  
Telefono: (0043) 03452/82954  
Telefax: (0043) 03452/82954-52

## Validità

Il presente libretto di istruzioni è valido per le seguenti macchine:

Numero articolo	Modelli macchine
M1400E	SA 500-E9
M1401E	SA 500-E9-DRP
M1410E	SA 500-Z
M1420E	SA 500-ZE9

Tabella 1: Modelli macchine

E...Versione con interruttore elettronico di comando freni

## Destinazione d'uso

▼ La sega circolare combinata con la scortecciatrice serve esclusivamente per il taglio di tronchi di legno con diametro massimo di 17 cm.

Per il taglio tener conto di quanto segue:

- ▼ Diametro minimo del legno: 3 cm
- ▼ Diametro massimo del legno: 17 cm

## Descrizione

La sega circolare consente l'ulteriore lavorazione dei tronchi di legno dopo la scortecciatura.

### 1. Taglio centrale:

Per questa operazione il tronco viene guidato dalla piastra di centraggio ribaltabile in modo centrato verso la lama e tagliato.

### 2. Tronco appuntito:

Prima di fare la punta al tronco, occorre smontare il tavolo di appoggio sinistro. In questo modo le zeppe di scarto risultanti dal taglio cadono direttamente a terra, evitandosi quindi un eventuale loro incastro nella lama.

▼ L'albero della lama circolare è collegato all'albero della lama scortecciatrice tramite un giunto elastico a denti frontali.

▼ Quando la sega circolare non viene utilizzata occorre coprirne la lama con l'apposito carter.



## I principali componenti della macchina

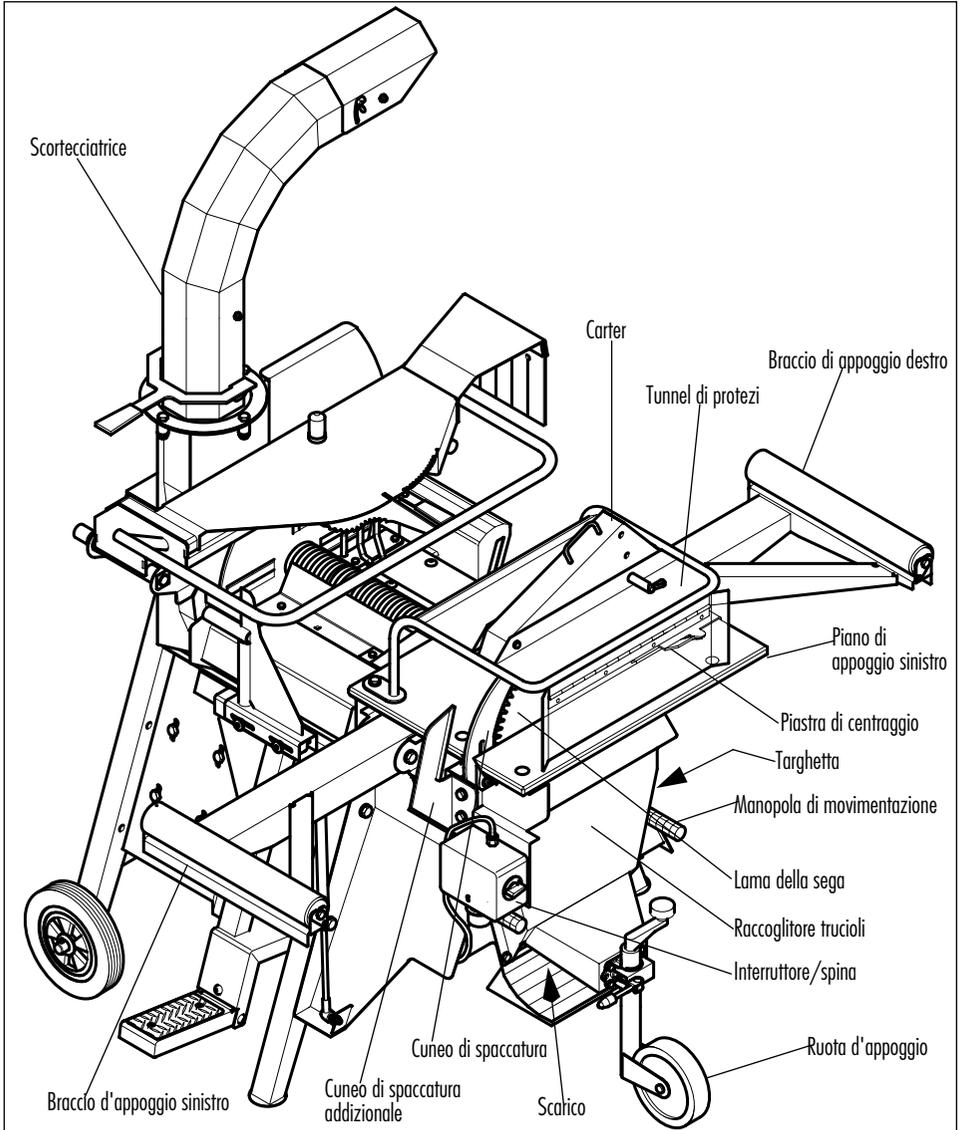


Figura 1 - Schäl-Profi E9 combinata con sega circolare



## Indicazioni generali

# Etichette e relativo significato

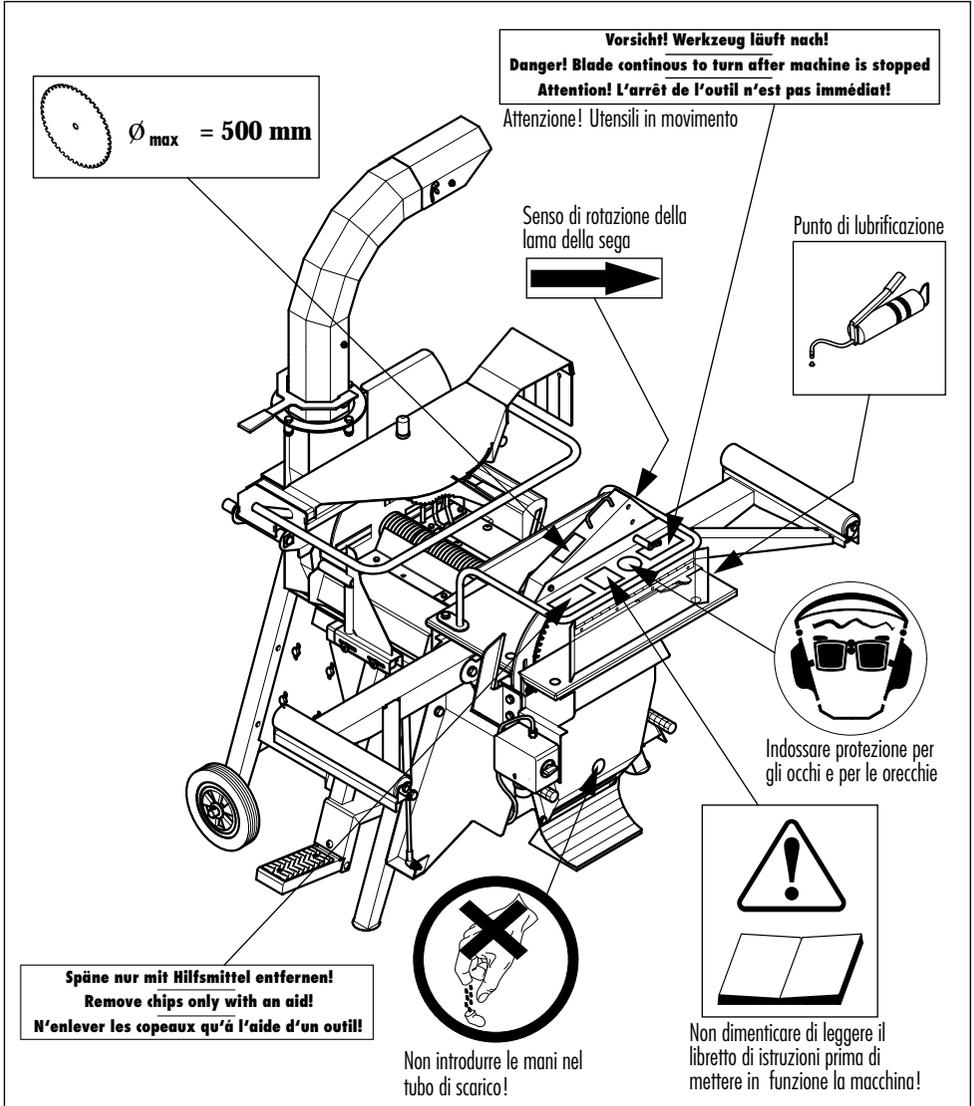


Figura 2 - Posizione delle etichette



# Come lavorare con la scortecciatrice

## Avvertenze relative alla sicurezza sul lavoro

- ▼ La scortecciatrice deve essere installata solo in piano.
- ▼ Durante il lavoro si devono indossare scarpe di protezione.
- ▼ Indossare protezione per le orecchie ed occhiali protettivi.
- ▼ Non utilizzare guanti di protezione!
- ▼ Non indossare abbigliamento ampio.
- ▼ Non lavorare mai senza i dispositivi di protezione.
- ▼ Sull'interruttore elettronico di frenatura deve essere presente il neutro.
- ▼ Non utilizzare mai cavi di collegamento difettosi.
- ▼ Controllare che il posto di lavoro sia sufficientemente illuminato, perché con una scarsa illuminazione il rischio di infortuni può aumentare!
- ▼ Lavorare con prudenza! Se si manovra la macchina in modo improprio, ci si può ferire con la disco circolare della sega.
- ▼ Quando la sega circolare non viene utilizzata, coprirne la lama con l'apposito carter.
- ▼ Durante le operazioni di ripreparazione la macchina deve essere spenta e l'alimentazione di corrente interrotta.
- ▼ Non utilizzare lame danneggiate, scheggiate o deformate.
- ▼ Non si deve utilizzare la scortecciatrice in ambienti chiusi.
- ▼ Diametro prescritto per la lama:
  - 500 mm
- ▼ Gli interventi sull'impianto elettrico devono essere eseguiti unicamente da personale specializzato.
- ▼ Utilizzare unicamente ricambi originali POSCH.
- ▼ Durante il funzionamento la macchina non deve mai essere lasciata incustodita.
- ▼ Non introdurre le mani nel tubo di scarico!
- ▼ Non introdurre le mani vicino alla mola di scortecciatura!
- ▼ Non introdurre le mani nella vite senza fine!
- ▼ Età minima per gli operatori:
  - 18 anni.
- ▼ Per lavori di taglio longitudinale utilizzare il dispositivo di spinta.



## Come lavorare con la scortecciatrice

---

### Rumorosità

Nel taglio o nel taglio su misura dei tronchi si ha una rumorosità di 98-100 dB (A) misurata all'orecchio dell'operatore. Si raccomanda pertanto caldamente di indossare una protezione per le orecchie.

### Messa in funzione

#### Con motore elettrico

- ▼ Installare in piano la scortecciatrice.
- ▼ Con l'aiuto della manovella alzare la ruota di appoggio fino a far appoggiare la macchina sui suoi piedi.

**Attenzione!** La macchina può essere messa in funzione solo a raggiunto posizionamento sicuro.

- ▼ Controllare il serraggio corretto della lama circolare e della lama scortecciatrice e se necessario riserrare il dado esagonale.
- ▼ Controllare che le due lame girino senza toccare niente.
- ▼ Controllare che le cinghie trapezoidali siano sufficientemente tese.
- ▼ Controllare l'interruttore.

**Attenzione!** Se si riscontra un guasto all'interruttore di frenatura, non si deve in nessun caso mettere in funzione la macchina.

**Attenzione!** Se la macchina viene disattivata per sovraccarico, l'interruttore può

essere azionato di nuovo solo dopo 60 secondi.

- ▼ Non si può azionare più di 5 volte l'interruttore in un arco di tempo di 10 minuti!
- ▼ Collegare la scortecciatrice alla rete di alimentazione.

- Tensione di rete 400V (utilizzare fusibili da 20 A).
- Sulle macchine con interruttore di frenatura elettronico deve essere presente un neutro.
- Il cavo di alimentazione deve avere una sezione minima di 4 mm<sup>2</sup>
- Fare attenzione al senso di rotazione del motore elettrico (vedere freccia sul motore). Se il senso di rotazione è sbagliato, invertire la polarità della spina del cavo di alimentazione.

**Attenzione!** Gli interventi sull'impianto elettrico devono essere eseguiti unicamente da personale specializzato.

- Il motore elettrico è provvisto di interruttore stella-triangolo: Portare a regime il motore tenendo l'interruttore in posizione stella, e quindi commutare su triangolo.



## Come lavorare con la scor-tecciatrice

### Con azionamento mediante trat-tore

▼ Montare la scor-tecciatrice con presa di forza sulla sospensione a tre punti del trattore

- Durante il funzionamento la scor-tecciatrice deve essere fissata ai due bracci inferiori del trattore.

▼ Innestare la trasmissione snodata e montare la catena di sicurezza.

**Attenzione!** Se il trattore dispone di presa di forza a giunto idraulico, occorre utilizzare assolutamente un albero cardanico provvisto di ruota libera!

▼ Controllare il senso di rotazione della presa di forza e della mola scor-tecciatrice.

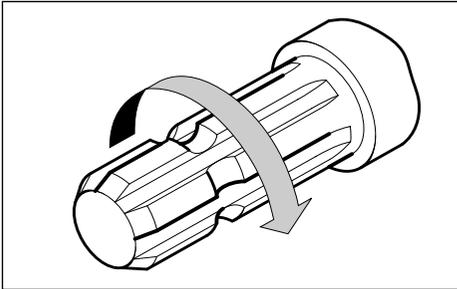


Figura 3 - Senso di rotazione della presa di forza del trattore

▼ Il regime massimo della presa di forza (= regime raccomandato) è di

- 700 giri/min.

1. Regolare l'acceleratore manuale del trattore al minimo.

2. Innestare lentamente l'albero di presa del trattore ed avviare la macchina.

3. Regolare il necessario numero di giri della presa di forza tramite l'acceleratore manuale.

**Attenzione!** Prima di disinnestare l'albero cardanico regolare l'acceleratore manuale al minimo.



## Come lavorare con la scortecciatrice

### Taglio

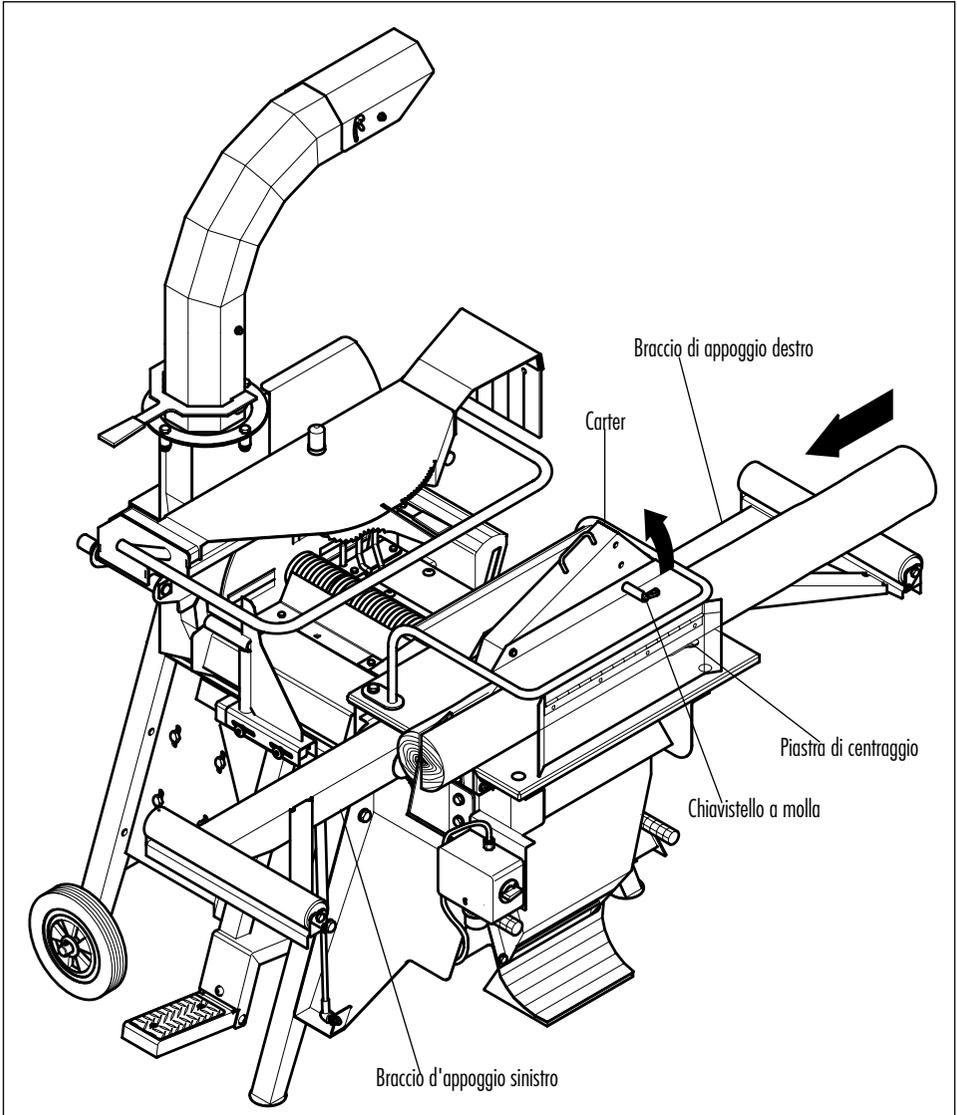


Figura 4 - Taglio



## Come lavorare con la scortecciatrice

Dopo aver scortecciato il tronco, questo può essere tagliato longitudinalmente per metà con la sega circolare:

1. Ribaltare la piastra di centraggio in avanti sul piano di appoggio.

2. Sbloccare il chiavistello a molla del carter di protezione.

- Sollevare il carter e ribloccarlo con il chiavistello a molla nel foro più basso.

3. Ribaltare i due bracci d'appoggio verso l'alto.

4. Appoggiare il tronco sulla piastra di centraggio e sul braccio di appoggio destro.

- La piastra di centraggio guiderà il tronco in modo centrato verso la lama.

5. Spingere il tronco contro la lama e tagliarlo.

**Attenzione!** In caso di tronchi con punta posizionare il tronco con la punta in avanti rispetto all'avanzamento. In questo modo si evita il pericolo di lesione caso di un eventuale contraccolpo del tronco da parte della punta.

6. Dopo aver tagliato più della metà del tronco, l'operatore deve girare dall'altra parte della macchina per ricevere il tronco sul lato opposto.

**Attenzione!** Durante il taglio non spingere il tronco con troppa forza per evitare di ridurre la velocità della lama.

▼ Al termine del taglio ribassare completamente il carter per coprire la lama circolare.

### Accessori per il taglio longitudinale

▼ Spostare il profilato di arresto nella posizione desiderata e fissarlo con la manopola a stella.

**Attenzione!** Per i lavori di taglio longitudinale utilizzare la battuta di arresto lunghezza e il dispositivo di spinta.

### Tronco appuntito

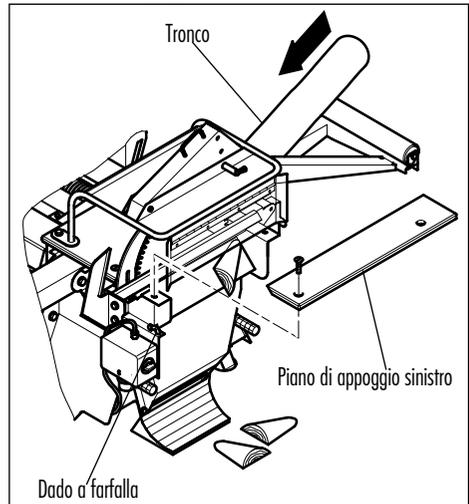


Figura 5 - Per appuntire il tronco

**Attenzione!** Prima di qualsiasi intervento sulla macchina disinserirla e staccarla dalla rete di alimentazione.



## Come lavorare con la scortecciatrice

Per poter fare la punta ai tronchi procedere come segue:

1. Ribaltare la piastra di centraggio in giù.
  2. Smontare il piano di appoggio sinistro dal telaio.
    - A tale proposito svitare i due dadi a farfalla.
  3. Posizionare il tronco in modo obliquo rispetto alla lama e tagliare.
- ▼ Le zeppe di scarto cadono immediatamente a terra evitando quindi di incastrarsi nella lama.

## Sostituzione della lama circolare

**Attenzione!** Prima della sostituzione della lama staccare la macchina dalla rete di alimentazione e, in caso di azionamento con presa di forza, spegnere il trattore!

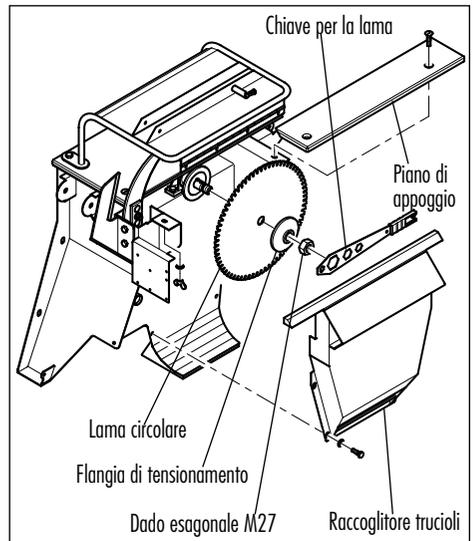


Figura 6 - Sostituzione della lama della sega

1. Smontare il piano di appoggio sinistro svitando i dadi a farfalla.
2. Svitare le quattro viti a testa esagonale del raccoglitore trucioli e smontare lo stesso.
  - ▼ Svitare il dado esagonale dall'albero motore con l'aiuto della apposita chiave premendo contemporaneamente con un pezzo di legno contro la lama per impedirne la rotazione.



3. Sfilare la flangia di tensionamento
4. Sostituire la lama.

Consigliamo il seguente tipo di lama:

Articolo N.	Denominazione
Lama Ø 50 mm, foro Ø 30 mm, a sicurezza di chiodi	
Z1300042	con riporti in Widia

Tabella 2: lama circolare consigliata

5. Controllare la regolazione corretta del cuneo di spaccatura.

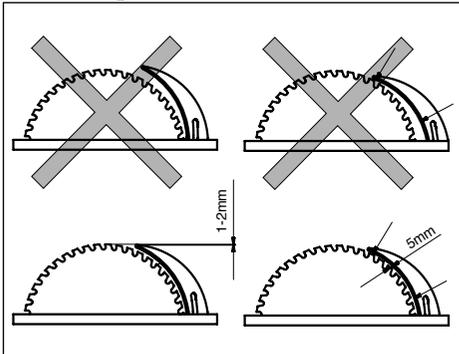


Figura 7 - Regolazione del cuneo di spaccatura

**Avvertenza:** Distanza tra cuneo di spaccatura e lama

- Minimo 3 mm
  - Massimo 8 mm
6. Riavvitare il raccoglitore trucioli e il piano di appoggio sul telaio.

## Istruzioni d'uso per lame con riporti in Widia

**Attenzione!** Le lame circolari con riporti in Widia si caratterizzano per una elevata vita operativa e in caso di uso improprio non si accettano rivendicazioni di garanzia.

▼ Le lame circolari sono utensili ad alto valore e pertanto occorre fare attenzione al loro corretto uso. Questo riguarda tra l'altro:

▼ Per la particolare durezza dei riporti in Widia necessita proteggerli dalle scheggiature.

- Un immagazzinaggio improprio può portare a danneggiamenti delle punte dei denti. Appoggiare la lama circolare su un supporto in materiale espanso o simile.

- Non tagliare graffe metalliche e simili presenti nel legno.

- **Lama circolare in metallo duro speciale:** non tagliare chiodi, graffe metalliche o simili impiantati nel legno (solo se rigidamente inseriti).

- Non sottoporre la lama circolare a urti o colpi.

▼ Controllare il corretto senso di rotazione e la rotazione libera della lama circolare prima di avviare il motore.

▼ L'abbrivio delle lame circolari non deve essere frenato dall'esterno.



## Come lavorare con la scortecciatrice

---

▼ La lama deve avanzare sempre con precauzione e in modo continuo, vale a dire che tagli a colpi devono essere evitati.

**Attenzione!** Quando la lama perde il filo deve essere affilata da un'azienda specializzata.

### Trasporto

*Avvertenza:* Quando la sega circolare non viene utilizzata occorre coprirne la lama con l'apposito carter.

### Motore elettrico

1. Estrarre la spina di rete.
2. Spingere i bracci d'appoggio in giù.
3. Svitare le due manopole per la movimentazione della macchina (vedere Figura 1 - Schäl-Profil E9 combinata con sega circolare).
4. Abbassare la ruota di appoggio con l'aiuto della manovella.
5. Spostare la macchina.

### Azionamento con presa di forza

1. Disattivare la presa di forza.
2. Avvitare le manopole di movimentazione per bloccarle durante la movimentazione.
3. Spingere i bracci di appoggio in basso.
4. Controllare che l'appoggio per il legname non sia stato estratto. Deve

invece essere fissato con la chiavetta a scatto.

5. Montare la macchina sulla sospensione a tre punti e sollevarla mediante il gruppo idraulico del trattore.

▼ Quando la macchina viene trasportata sulle strade pubbliche, si devono osservare le norme che regolano la circolazione stradale. Sul retro della macchina deve essere montata una luce di segnalazione.

▼ La velocità massima durante il trasporto è di **25 km/h!**



## Manutenzione

**Attenzione!** Prima di eseguire interventi di manutenzione la macchina deve essere spenta e separata dall'alimentazione di corrente.

### Avvertenze in materia di sicurezza

- ▼ Non si deve mai lavorare senza i dispositivi di sicurezza. Ultimati gli interventi di manutenzione si devono montare di nuovo tutti questi dispositivi.
- ▼ Utilizzare unicamente ricambi originali POSCH.
- ▼ Quando è in funzione, la macchina non deve mai essere lasciata incustodita.
- ▼ Gli interventi sull'impianto elettrico devono essere eseguiti unicamente da personale specializzato.

### Viti e dadi

- ▼ Dopo la prima ora di funzionamento serrare di nuovo tutte le viti e tutti i dadi.
- ▼ In seguito, serrare viti e dadi ogni 100 ore di funzionamento.

### Lubrificazione

- ▼ Lubrificare la lama ad intervalli regolari per impedire la formazione di ruggine.
- ▼ I cuscinetti della sede devono essere lubrificati ogni 100 ore.
  - Ingrassare i cuscinetti dell'albero della lama attraverso il nipplo di lubrificazione centrale.

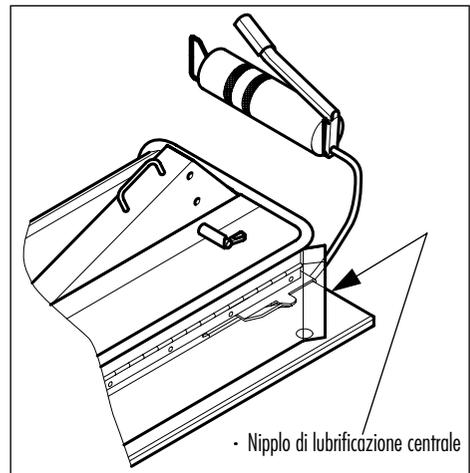


Figura 8 - Lubrificazione supporti

*Avvertenza:* Il punto di lubrificazione è contrassegnato con l'apposito simbolo.



## Manutenzione

---

### Affilatura della sega circolare

**Attenzione!** Le lame che hanno perso il filo possono surriscaldarsi con conseguente formazione di cricature.

▼ Quando la lama ha perso il filo deve essere riaffilata da una ditta specializzata.

# Ricerca guasti e azioni correttive

Guasto	Causa	Azione correttiva
<b>Il motore non parte</b>	Il cavo di alimentazione non è ben fissato	vedere pagina 6
	Il cavo di alimentazione è troppo sottile	
	E' scattato il salvamotore	Far raffreddare il motore
	Guasto ai fusibili sulla scheda di frenatura dell'interruttore con freno elettronico	Controllare e se necessario sostituire i fusibili
<b>Rendimento non soddisfacente della macchina</b>	Senso di rotazione sbagliato della lama della sega	vedere pagina 6
	Lama senza filo	vedere pagina 14
	Lama della sega allentata	Serrare il dado esagonale sull'albero motore
	Depositi di resina sulla lama circolare	Pulire la lama circolare con un solvente per resine (p.e. diluente nitro)
	Insufficiente regime della presa di forza	vedere pagina 7
<b>La macchina emette troppo rumore</b>	Regime della presa di forza troppo alto	vedere pagina 7
	Lama della sega non gira liberamente	Controllare la lama della sega

Tabella 3: Ricerca guasti e azioni correttive



## Dati tecnici

# Dati tecnici

		Varianti azionamento		
Azionamento		E	Z	ZE
Potenza	kW (PS)	9 (12,2)	-	9 (12,2)
Regime	giri/min	1500	700	700/1500
Tensione	V	400	-	400
<b>Regime lama della sega</b>				
Regime	giri/min	2400		
<b>Diametro lama della sega</b>				
	mm	500		
<b>Diametro max. ceppi di legno</b>				
	cm	17		
<b>Diametro min. ceppi di legno</b>				
	cm	3		
<b>Dimensioni</b>				
Profondità	cm	144	175	
Larghezza	cm	140		
Altezza	cm	216		
Peso ca.	kg	360	390	410

Tabella 4: Varianti azionamento



# ***Elenco parti di ricambio***



## Elenco parti di ricambio

<p>Ölfüllmenge / Oil capacity / Contenance huile en litres / Moeveelheid olie</p> <p><b>A</b> .....Getriebeöl / Transmission oil / Huile de boîtier / Machineolie</p> <p><b>B</b> .....Hydrauliköl / Hydraulic oil / Huile hydraulique / Hydrauliekolie</p> <p><b>T</b> .....Motoröl / motor oil / moteur huile / motor olie</p>														
<p><b>C</b> .....Schmieren / Lubricate / Huiler / Smeren</p>														
<p>Einfetten mittels Fettpresse / Grease with lubrication gun / Graisser à l'aide d'une pompe / Invetten met vetspuit</p> <p><b>D</b> .....Mehrzweckfett (Wälzlager) / Universal grease (rolling bearing) / Graisse multiusage (roulements) / Lagervet</p> <p><b>E</b> .....Fett Mineralölbasis / Grease based on mineral-oil / Graisse minérale / Vet op minerale basis</p>														
<p>Einfetten von Hand / Grease by hand / Graisser au pinceau / Handmatig invetten</p> <p><b>F</b> .....Molykote Kupferpaste / Copper paste / Graisse molycote / Molykot vet</p> <p><b>G</b> .....Mineralölfett / Grease based on mineral-oil / Graisse minérale / Vet op minerale basis</p>														
<p><b>H</b> .....Anzugsdrehmoment (Nm) / Torque of bolts (Nm) / Couple de serrage en Nm / Aadraaimoment (Nm)</p>														
<p>Klebehilfsmittel(Dichtungen) / Adhesive(sealings) / Différents types de colles(Joints) / Lijmen(Pakkingen)</p> <table border="0"> <tr> <td><b>I</b> .....Loctite 222</td> <td><b>M</b> .....Loctite 577</td> <td><b>Q</b> .....Teflon-Dichtungsband /</td> </tr> <tr> <td><b>J</b> .....Loctite 243</td> <td><b>N</b> .....Loctite 638</td> <td>Teflon-Sealingband / Joint teflon/</td> </tr> <tr> <td><b>K</b> .....Loctite 270</td> <td><b>O</b> .....Loctite IS-496</td> <td>Teflon-Pakkingslint</td> </tr> <tr> <td><b>L</b> .....Loctite 518</td> <td><b>P</b> .....Pattex</td> <td><b>R</b> .....Silikon</td> </tr> </table>			<b>I</b> .....Loctite 222	<b>M</b> .....Loctite 577	<b>Q</b> .....Teflon-Dichtungsband /	<b>J</b> .....Loctite 243	<b>N</b> .....Loctite 638	Teflon-Sealingband / Joint teflon/	<b>K</b> .....Loctite 270	<b>O</b> .....Loctite IS-496	Teflon-Pakkingslint	<b>L</b> .....Loctite 518	<b>P</b> .....Pattex	<b>R</b> .....Silikon
<b>I</b> .....Loctite 222	<b>M</b> .....Loctite 577	<b>Q</b> .....Teflon-Dichtungsband /												
<b>J</b> .....Loctite 243	<b>N</b> .....Loctite 638	Teflon-Sealingband / Joint teflon/												
<b>K</b> .....Loctite 270	<b>O</b> .....Loctite IS-496	Teflon-Pakkingslint												
<b>L</b> .....Loctite 518	<b>P</b> .....Pattex	<b>R</b> .....Silikon												
<p><b>S</b> .....Öldruckeinstellung (bar) / Oil pressure (bar) / Réglage de la pression hydraulique (bar) / Olinedrukinstelling (bar)</p>														



## Elenco parti di ricambio

### Telaio base

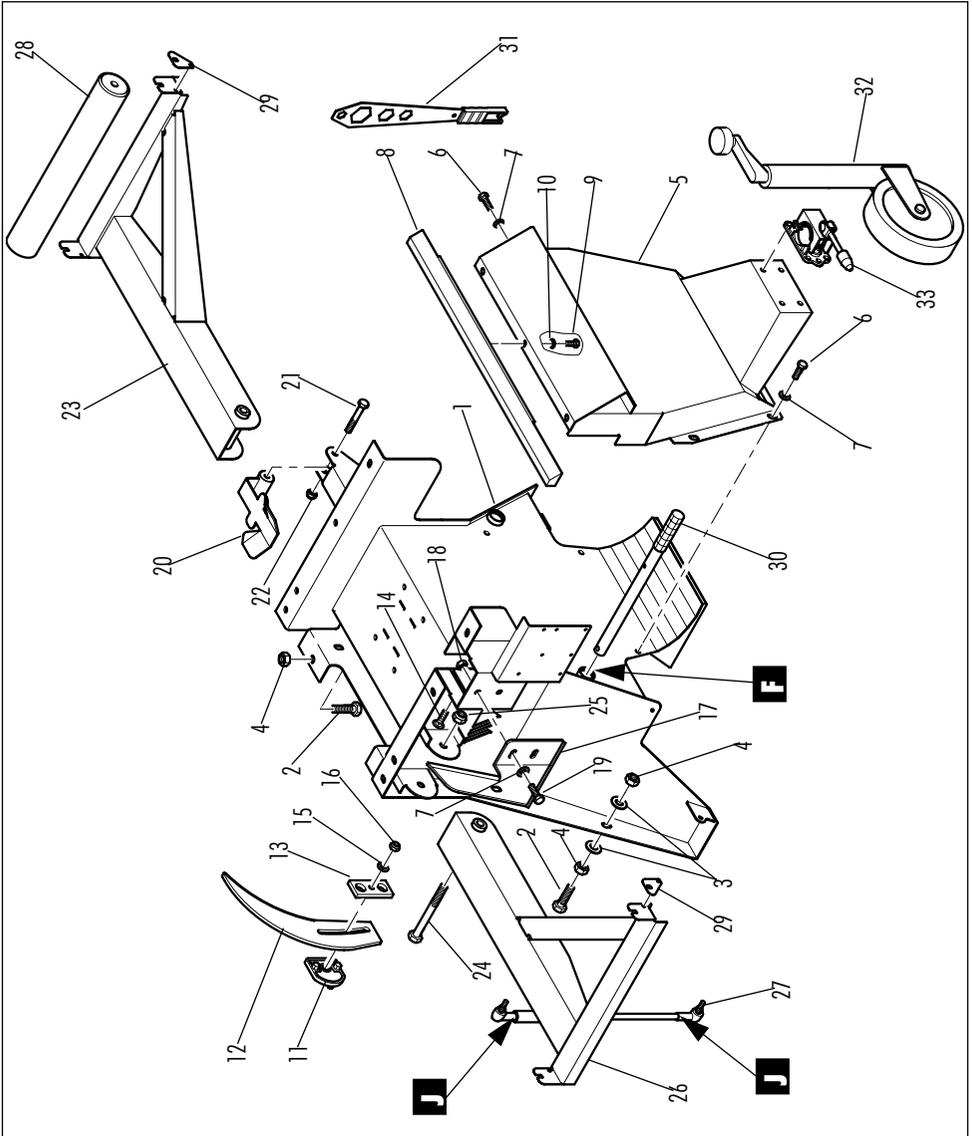


Figura 9 - Telaio base



## Elenco parti di ricambio

<b>Pos.</b>	<b>Denominazione</b>	<b>Articolo N.</b>	<b>Pz.</b>
1	Gestell	F100 2824	1
2	Sechskantschraube M16x45 DIN933	N190 0965	8
3	Scheibe M16 DIN134	N190 1980	12
4	Sechskantmutter M16-8 DIN934	N190 1670	14
5	Spänekasten	F100 2821	1
6	Sechskantschraube M12x30 DIN933	N190 0670	5
7	Scheibe M12 DIN125/A	N190 1930	7
8	Alueinlage	F200 7217	1
9	Sechskantschraube M8x16 DIN933	N190 0160	3
10	Scheibe M8 DIN134	N190 1880	3
11	Spaltkeilführung	Z200 0770	1
12	Spaltkeil 50x5	F200 7212	1
13	Spaltkeilbefestigung	F200 2362	1
14	Torbandschraube M10x35 DIN603	N190 1271	1
15	Scheibe M10 DIN134	N190 1900	1
16	Selbstsi. Sechskantmutter M10-8 DIN985	N190 1600	1
17	Zusatzspaltkeil	F200 7213	1
18	Sechskantmutter M12-8 DIN934	N190 1630	4
19	Sechskantschraube M12x30 DIN933	N190 0670	2
20	Zentrierhebel	F100 2820	1
21	Sechskantschraube M12x70 DIN931	N190 0830	1
22	Selbstsi. Sechskantmutter M12-8 DIN985	N190 1650	1
23	Auflagearm rechts	F100 2825	1
24	Sechskantschraube M16x160 DIN931	N190 0994	2
25	Selbstsi. Sechskantmutter M16-8 DIN985	N190 1690	2
26	Auflagearm links	F100 2826	1
27	Gasdruckfeder	Z119 0140	2
28	Förderrolle	Z230 0932	2
29	Sicherungsblech	F200 7216	4
30	Transportgriff	F400 1072	2

Tabella 5: Elenco parti di ricambio Telaio base



## Elenco parti di ricambio

<b>Pos.</b>	<b>Denominazione</b>	<b>Articolo N.</b>	<b>Pz.</b>
31	Kreissägenschlüssel	F200 2378	1
32	Stützrad	Z230 0974	1
33	Klemmschelle	Z230 6530	1

Tabella 5: Elenco parti di ricambio Telaio base



## Elenco parti di ricambio

### Piani di appoggio

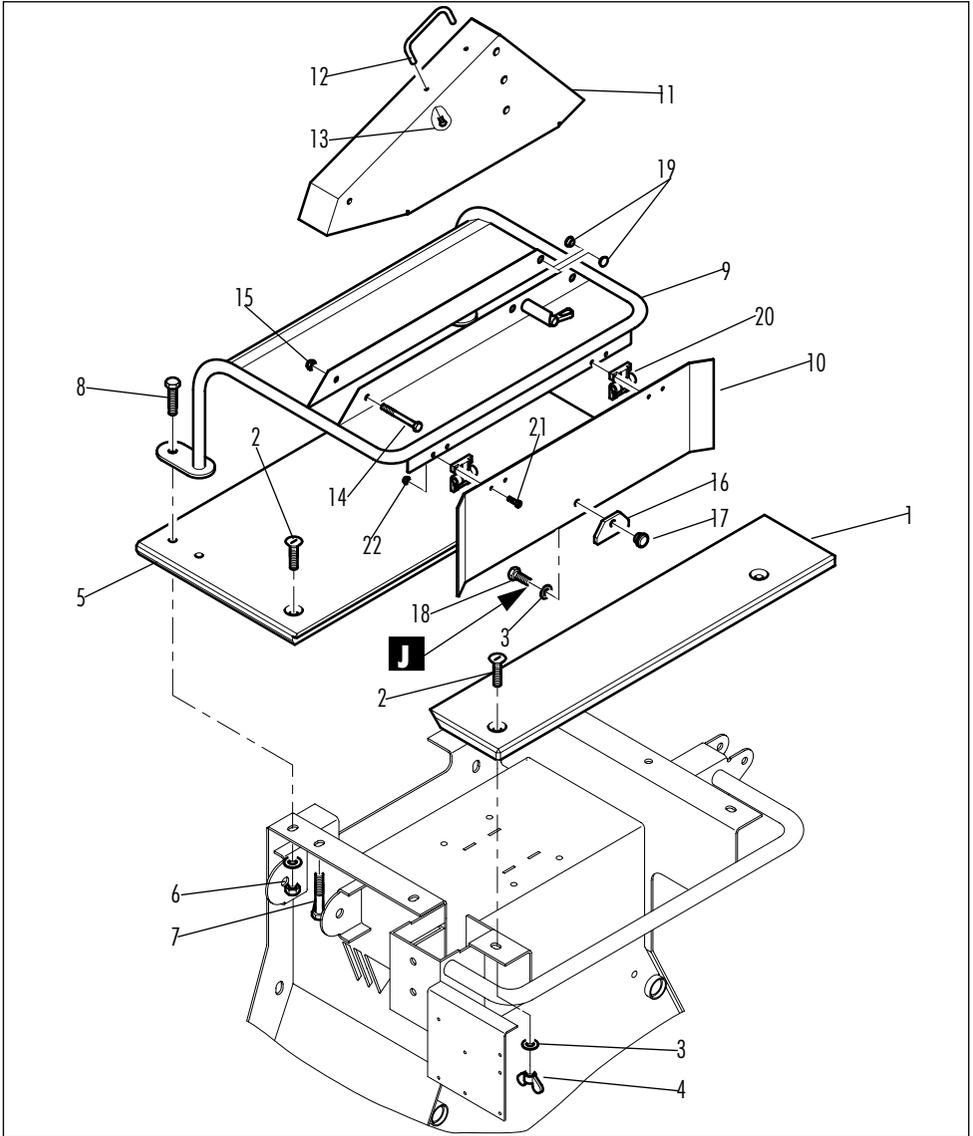


Figura 10 - Piani di appoggio

**Piani di appoggio**

<b>Pos.</b>	<b>Denominazione</b>	<b>Articolo N.</b>	<b>Pz.</b>
1	Auflagetisch links	Z101 0020	1
2	Senkkopfschraube M10x40 DIN605	N190 1112	4
3	Scheibe M10 DIN134	N190 1900	6
4	Flügelmutter M10-5 DIN315	N190 1492	2
5	Auflagetisch rechts	Z101 0030	1
6	Sechskantmutter M10-8 DIN934	N190 1580	2
7	Sechskantschraube M12x55 DIN931	N190 0790	2
8	Sechskantschraube M12x50 DIN933	N190 0770	2
9	Schutztunnel (bis 1999/12)	F100 2828	1
	Schutztunnel (ab 1999/13)	F100 3020	
10	Schutz (bis 1999/12)	F200 7271	1
	Schutz (ab 1999/13)	F200 7421	
11	Schutzhaube	F100 2827	1
12	Griff	Z230 1007	1
13	Halbrundschraube M4x10	N202 0100	2
14	Sechskantschraube M8x80 DIN931	N190 0303	1
15	Selbstsi. Sechskantmutter M8-8 DIN985	N190 1550	1
16	Zusatzführung	F200 7184	1
17	Rändelmutter M10 DIN466	N190 1583	1
18	Sechskantschraube M10x25 DIN933	N190 0370	1
19	Kapsto	Z200 0285	2
20	Schanier	Z200 2131	2
21	Zylinderschraube M4x12 DIN84A	N190 1290	8
22	Selbstsi. Sechskantmutter M4-8 DIN985	N190 1407	8

Tabella 6: Elenco parti di ricambio Piani di appoggio



## Elenco parti di ricambio

### Gruppo albero lama sega

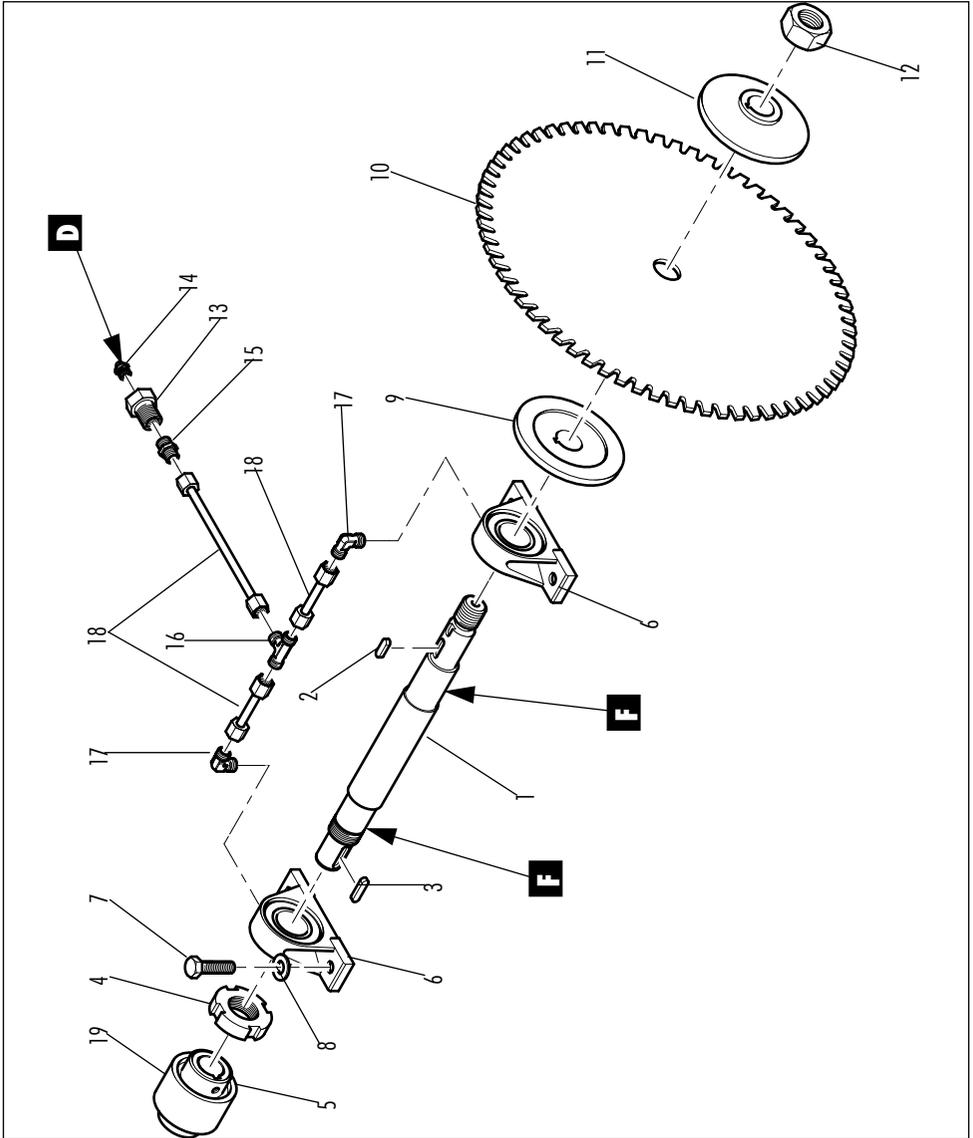


Figura 11 - Gruppo albero lama sega

**Gruppo albero lama sega**

<b>Pos.</b>	<b>Denominazione</b>	<b>Articolo N.</b>	<b>Pz.</b>
1	Sägewelle	F200 7210	1
2	Paßfeder A8x7x25 DIN6885	N190 2710	1
3	Paßfeder A8x7x32 DIN6885	N190 2713	1
4	Nutmutter M35x1,5 GUK	Z190 1760	1
5	Kupplung Bowex M32	Z160 0608	1
6	Gehäuselager SY 35	Z200 0450	2
7	Sechskantschraube M12x40 DIN933	N190 0721	4
8	Scheibe M12 DIN134	N190 1940	4
9	Flansch 125x35	F200 1003	1
10	Kreissägeblatt ø 500 mm	Z130 0031	1
11	Flansch Alu	Z200 0750	1
12	Sechskantmutter M27-8 DIN934	F200 7218	1
13	Schmiernippelaufnahme	F200 7203	1
14	Schmiernippel M8x1	Z200 0129	1
15	GE 06-LLM 8x1	Z167 0010	1
16	T 6-L/A3C	Z1670 030	1
17	WE6-LL M6x1 CSA	Z167 0040	2
18	Hochdruckkunststoffrohr 6x1,5 (0,65 m)	R179 0050	1
19	Kunststoffhülse für Bowex M32	Z160 0609	1
	Kreissägewelleneinheit vorm. (Pos. 1 - 6, 9, 11)	F400 1181	

Tabella 7: Elenco parti di ricambio Gruppo albero lama sega



## Elenco parti di ricambio

### Battuta di arresto lunghezza

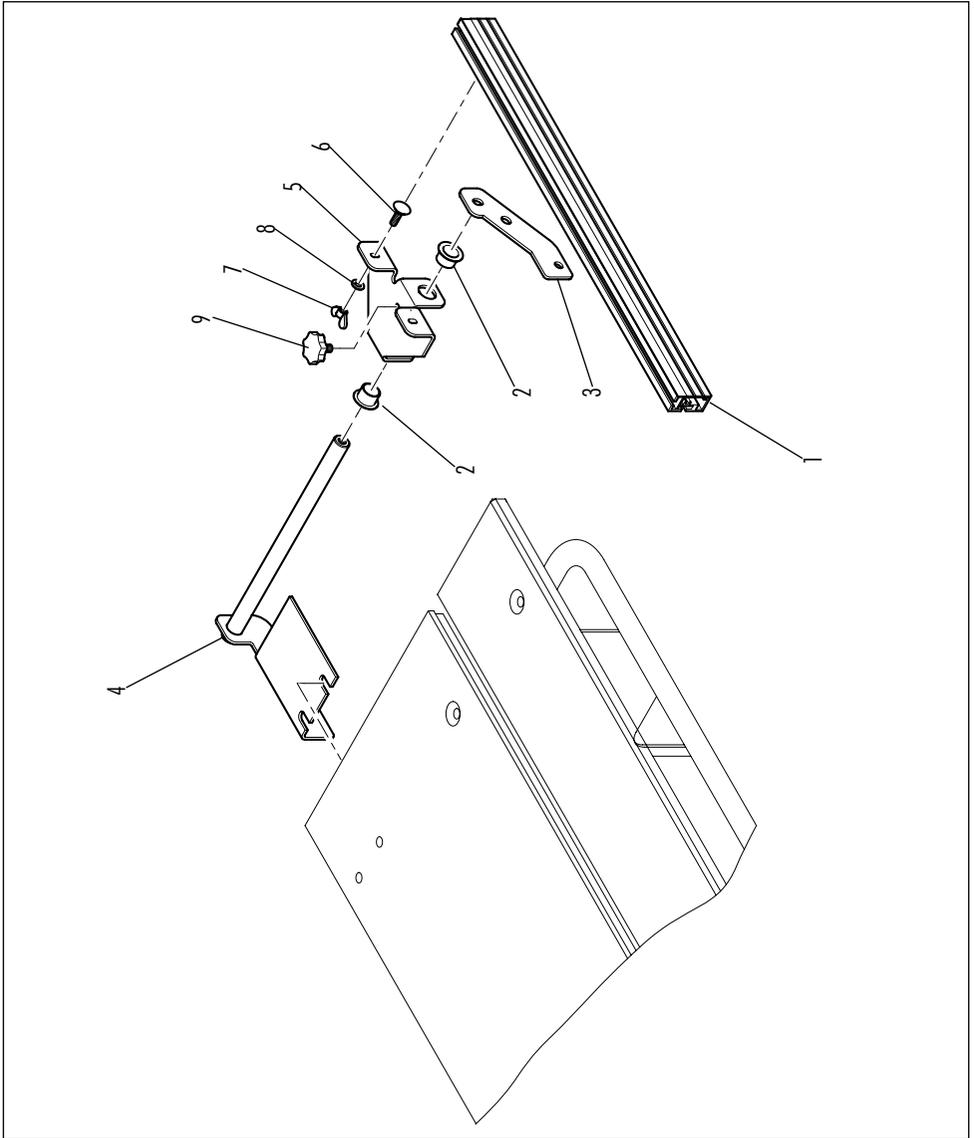


Figura 12 - Battuta di arresto lunghezza



**Battuta di arresto lunghezza**

<b>Pos.</b>	<b>Denominazione</b>	<b>Articolo N.</b>	<b>Pz.</b>
1	Winkelanschlagprofil	F200 7843	1
2	Gleitlager	Z212 0020	2
3	Anschraublech	F200 7695	1
4	Führungsschiene	F100 3312	1
5	Aufnahme	F100 3313	1
6	Torbandschraube M6x20 DIN603	N190 1256	2
7	Flügelmutter M6-5 DIN315	N190 1440	2
8	Scheibe M6 DIN134	N190 1860	2
9	Sterngriffschraube 40	N190 1396	1
	Längsanschlag komplett	F000 1568	

Tabella 8: Elenco parti di ricambio Battuta di arresto lunghezza

# EG

## Dichiarazione di conformità



### Sega circolare in combinazione con Schäl-Profi 500

Il presente prodotto è soggetto alla procedura di controllo campione CE, citata nella Direttiva CE 89 / 392 / CEE.

La macchina è stata inoltre realizzata nel rispetto della

- Direttiva per le basse tensioni 72/23/CEE, nonché della
- Direttiva per la compatibilità elettromagnetica EMC 89/336/CEE.

Il seguente Ente

**Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik  
Weissensteinstraße 70/72  
D-34114 Kassel**

notificato al numero di registro 0363

- a) è stato incaricato della conservazione della Documentazione secondo l'allegato VI.
- b) ha certificato che la documentazione secondo l'allegato VI corrisponde alle prescrizioni.
- c) ha eseguito il controllo campione.

Il prodotto è identico al modello controllato a campione, al quale è stato rilasciato con il numero

**B-CE-103**

il Certificato di controllo campione CE.



Leibnitz, 15.12.1997

  
Peter H. Posch  
gerente

Posch  
Gesellschaft m.b.H.  
Paul-Anton-Keller-Straße 40  
A-8430 Leibnitz/Kaindorf

*Ihre*  *Maschine*

**Maschinentype**

Machine model/ Modèle de machine/  
Machinetype/ Modelli macchina/  
Maskintyp

**Artikelnummer**

Item no./ Référence/  
Numero articolo/ Varenummer

**Seriennummer**

Serial number/ N° de série/  
Numero di série/ Tillverkningsnummer

**Kaufdatum**

Date of purchase/ Date d'achat/  
Datum van aankoop/ Data d'acquisto

**Österreich**

POSCH  
Gesellschaft m.b.H.  
Paul-Anton-Kellerstraße 40  
A-8430 Leibnitz/Kaindorf  
Telefon 03452/82954  
Telefax-Verkauf  
03452/82954-53

**Deutschland**

POSCH  
Gesellschaft m.b.H.  
Preysingallee 19  
D-84149 Velden/Vils  
84145 Postfach  
Telefon 08742/2081  
Telefax 08742/2083



Il Vostro rivenditore specializzato POSCH:

